

MOMENTUM

ARTE Y ECOLOGÍA EN LA AMÉRICA LATINA CONTEMPORÁNEA

María del Carmen Carrión, Inés Katzenstein
y Madeline Murphy Turner (EDS.)



MOMENTUM

Arte y ecología en la América Latina
contemporánea

Momentum. Arte y ecología en la América Latina
contemporánea
Editado por María del Carmen Carrión, Inés Katzenstein
y Madeline Murphy Turner
1a ed - Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Caja Negra, 2026
424 p.; 20 x 13 cm. - (Futuros Próximos, 73)

Traducción de Javier Mattio Robin
ISBN 978-987-8272-46-7

1. Arte Contemporáneo. 2. Ecología. 3. Crítica de Arte.
I. Murphy Turner, Madeline II. Katzenstein, Inés III. Mattio
Robin, Javier, trad. IV. Título.
CDD 700

Esta publicación es un proyecto del Instituto de
Investigación Patricia Phelps de Cisneros para el
Estudio del Arte Latinoamericano, The Museum
of Modern Art, New York.

© The Museum of Modern Art, New York, 2024
Edición en español © Caja Negra Editora, 2026

Una versión ampliada de este libro se publicó
por primera vez en los Estados Unidos como
*Momentum: Art & Ecology in Contemporary Latin
America* en 2024.

Caja Negra Editora

Buenos Aires / Argentina
info@cajanegraeditora.com.ar
www.cajanegraeditora.com.ar

Dirección Editorial:
Diego Esteras / Ezequiel Fanego
Producción: Malena Rey / Sofia Stel
Coordinación: Candelaria Pera
Diseño de Colección: Consuelo Parga
Diseño de Tapa: Emmanuel Prado
Maquetación: Sabrina Simia
Corrección: Juliana Martínez Dios

ÍNDICE

- 9 Prefacio, por Christophe Cherix
- 13 Momentum. Arte y ecología en la América Latina contemporánea, por Inés Katzenstein
- 27 PARTE 01 / PENSAMIENTO INTERESPECIES
- 29 1. Julieta González: De la cibernética a las tecnologías del reencantamiento. Algunas notas sobre arte contemporáneo y medioambiente en América Latina
- 57 2. Joanna Page y Mara Polgovsky Ezcurra: Futuros ecológicos pasados. Revisitando a Luis Fernando Benedit, Marta Minujín y la obra del CAYC
- 85 3. Arnaud Gerspacher: Los futuros animales de Eduardo Kac
- 107 4. Carla Macchiavello Cornejo: Amor. Sobre Cecilia Vicuña y una nueva manera de EVOLucionar
- 137 5. Miguel A. López: Destellos de otra vida. Estéticas contra la desposesión
- 157 6. Graciela Speranza: Museo de la naturaleza contemporánea
- 177 PARTE 02 / DISPUTAS TERRITORIALES Y LEGADOS COLONIALES
- 179 1. Patricia Vieira: Frans Krajcberg. Articulando el mundo natural
- 201 2. Víctor Manuel Rodríguez-Sarmiento: Actos de visión. La visualidad colonial y la recurrencia de lo telúrico en el arte contemporáneo colombiano

<u>223</u>	3. José Luis Falconi: Tres postales encantadas. Imitación de la naturaleza, simulacros de paisaje, muestreo territorial (o la obra de Vivian Suter)
<u>247</u>	4. Irene V. Small: Diálogo con Allora & Calzadilla
<u>267</u>	5. Carla Acevedo-Yates: El cuerpo territorial en las obras de Regina José Galindo, María Evelia Marmolejo y Beatriz Santiago Muñoz
<u>289</u>	PARTE 03 / PROPUESTAS PARA EL FUTURO
<u>291</u>	1. Patricio del Real: Reescribiendo el paisaje. Cómo las travesías de la Escuela de Valparaíso buscan transformar un continente
<u>311</u>	2. Lisa Blackmore: Imaginando una continuidad postextractivista
<u>333</u>	3. Jens Andermann: Alianzas de sobrevida. Ala plástica, Thislandyourland y las artes del entrelazamiento
<u>359</u>	4. Camila Marambio: Animalas del futuro. Escuchando el canto de las bichas
<u>383</u>	5. Helena Chávez Mac Gregor: Tiempo <i>coatl</i> . Aprender a vivir en una época de extinción masiva
<u>405</u>	Agradecimientos
<u>411</u>	Biografías de los autores y autoras
<u>415</u>	Créditos



MOMENTUM. ARTE Y ECOLOGÍA
EN LA AMÉRICA LATINA
CONTEMPORÁNEA
Por Inés Katzenstein

Este libro reúne una gran variedad de ideas sobre cómo las artes visuales han estado metabolizando, confrontando e imaginando alternativas en relación con la crisis medioambiental. Con el foco puesto en Latinoamérica en el período de las últimas cinco décadas, el libro engloba una diversidad de prácticas y nociones que se vienen desarrollando hace tiempo y que hoy devinieron urgentes tanto en las artes como en la cultura y la política en general, a medida que trabajamos para hacerle frente a la catástrofe climática.

El eje fundacional del Instituto Cisneros es Latinoamericana, pero más allá de nuestra dedicación a la región, el acento geográfico de *Momentum* se cimenta en los estudios históricos sobre el colonialismo extractivista en el continente y su reciente y pionera contribución a los diálogos globales sobre arte y ecología.¹ Estos aportes incluyen, principalmente, la

1. "América Latina" es el nombre habitualmente usado en el mundo occidental para referirse al continente entero de América del Sur, además

noción de extractivismo y los debates en torno al concepto de naturaleza como mercancía; la emergencia de los derechos de la naturaleza en el ámbito legal (inaugurados formalmente por las constituciones plurinacionales de Ecuador y de Bolivia en 2008 y 2009, respectivamente, como derechos de la Madre Tierra o de la Pachamama); y por último, pero no menos importante, el creciente reconocimiento de las diversas cosmovisiones indígenas como modelos para una relación ética con el mundo natural.²

Esta publicación –la primera del Instituto Cisneros, que edité junto con la Directora de Proyectos María del Carmen Carrión y quien fuera becaria del Instituto, Madeline Murphy Turner– compila dieciséis ensayos de arte encargados recientemente que ayudan a contextualizar las cuestiones en juego desde distintas perspectivas. El volumen incluye una variedad de posiciones políticas y estéticas dentro del expansivo campo del arte abocado al problema ecológico. Pero la discusión que se despliega en este libro sirve, asimismo, para documentar otros giros culturales fundamentales que están teniendo lugar en el arte latinoamericano, todos indisolublemente ligados a la crisis medioambiental. Me refiero a los cambios de los vocabularios artísticos, ahora en vías de recuperar técnicas y relatos vernáculos; la ampliación del campo para integrar voces de artistas indígenas excluidas hasta hace poco del mundo del arte contemporáneo; y, finalmente, la transformación de las concepciones modernas

de México, América Central y las islas del Caribe. En años recientes, en un intento por decolonizar el nombre del territorio, un número creciente de personas ha empezado a usar el nombre “Abya Yala” para referirse a la región. Esta práctica se remonta al menos hasta 2004, cuando se celebró en Quito, Ecuador, la II Cumbre Continental de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas de Abya Yala. En lengua indígena kuna el término significa “tierra madura”. En aras de la coherencia, utilizo aquí “Latinoamérica”, sin dejar de ser consciente de la complejidad de la designación.

2. La edición en inglés de *Momentum* fue publicada en diciembre de 2024 e incluyó, además de los ensayos aquí reunidos, una segunda parte que compila un grupo de textos preexistentes, interdisciplinarios, sobre el tema.

y lineales del tiempo a través de las críticas radicales al desarrollo y al progreso como criterios dominantes para comprender la historia.³ Así, además de ofrecer posiciones concretas sobre cuestiones estrictamente ecológicas, este libro aborda de manera indirecta estas otras transformaciones históricas entrelazadas.

Mediante el análisis de proyectos artísticos de diferentes lugares de Latinoamérica, de Puerto Rico a Chile, del Amazonas a los Andes, la mayoría de los colaboradores proponen no solo diagnósticos de nuestra situación ecológica actual, vertiginosamente cambiante, sino también modelos conceptuales para sobrevivir y quizás atenuar la crisis. Los términos son diversos e incluyen la “imaginación en una lucha por la integridad” (Carla Macchiavello Cornejo), la adopción de prácticas específicas de cuidado (Joanna Page y Mara Polgovsky Ezcurra), la construcción de futuros posdesarrollistas (Julieta González), la idea de una imaginación postextractivista (Lisa Blackmore), la refutación de los conceptos de “futuro” y “esperanza” (Miguel A. López y Helena Chávez Mac Gregor) y la renuncia a la idea de autonomía artística a cambio de la búsqueda de alianzas experimentales de supervivencia entre artistas, activistas, científicos, ciudadanos y no humanos (Jens Andermann). A pesar de la multiplicidad de perspectivas y del amplio espectro de prácticas artísticas y desafíos territoriales que aquí se discuten, todos los autores acuerdan en que necesitamos recomponer una integridad perdida, comprometiéndonos en formas alternativas de relación, cuidado y cooperación con no humanos a la vez que imaginamos futuros mejores. En pos de recuperar esta

3. Para más información sobre estos cambios, ver Inés Katzenstein, “Chosen Memories: Contemporary Latin American Art from the Patricia Phelps de Cisneros Gift and Beyond”, en Inés Katzenstein, *Chosen Memories: Contemporary Latin American Art from the Patricia Phelps de Cisneros Gift and Beyond* [catálogo de exhibición], Nueva York, The Museum of Modern Art, 2023, pp. 10-97.

integridad, debemos sustituir viejas nociones de “producción” por “prácticas de engendramiento”, en palabras de Bruno Latour, en las que el origen y el género sean tenidos en cuenta desde un principio.⁴ Cuestión no menor, gran parte de los colaboradores parece concordar en que el arte, en cuanto vehículo históricamente privilegiado para la fetichización de la naturaleza, ofrece la posibilidad de volver a pensar estas formas de compromiso, imaginando alternativas a la organización de la vida tal y como hoy la concebimos.

Los ensayos se organizan en tres secciones. La primera, “Pensamiento interespecies”, explora diferentes perspectivas bajo la temática de las relaciones interespecíficas, cuestionando la división cartesiana que separa la naturaleza de la cultura. Allí se destacan los primeros experimentos especulativos con la tecnología y la cibernética de fines de los años sesenta y setenta, la poesía como un arte reparador del sentido perdido de comunión con el mundo natural y el trabajo de artistas indígenas emergentes que piensan más allá de las categorías binarias de lo humano y lo no humano. El segundo apartado, “Disputas territoriales y legados coloniales”, aborda el extractivismo presentando artistas que cuestionan los sistemas coloniales y neocoloniales que han dañado severamente la tierra, las aguas y las especies vivas en general y que amenazan con causar más daño aún. El compromiso con la investigación de historias escondidas sobre el uso indebido de la tierra, la apropiación colonial y la desposesión social es central en estos textos. La sección final, “Propuestas para el futuro”, reúne artículos sobre artistas y colectivos cuyas prácticas se focalizan en formas de vida centradas en lo ecológico, que absorben propuestas para el cambio subjetivo o social radical y que

4. Ver Bruno Latour, “Production or Engendering?”, en Nick Axel, Daniel A. Barber, Nikolaus Hirsch y Anton Vidokle (eds.), *Accumulation: The Art, Architecture, and Media of Climate Change*, Minneapolis, University of Minnesota Press, e-flux Architecture, 2022, pp. 241-46.

abarcan desde proyectos ecofeministas hasta neochamanismos artísticos.⁵

INTERVINIENDO A DISTANCIA

Este libro es el resultado de un proceso multifacético de investigación e intercambio colectivos realizado entre 2019 y 2023 a través de diversas plataformas. Liderado por el equipo del Instituto Cisneros del Museum of Modern Art, que se fundó en 2016, este proceso hizo posible el volumen, aun cuando no se vea reflejado de manera directa en todos los ensayos que siguen.

La iniciativa de explorar la intersección entre arte y ecología nació de un laboratorio de ideas que se reunió *ad hoc* en San Juan, Puerto Rico, en abril de 2019. Durante una semana de debate con un grupo de curadores de Latinoamérica, nuestras maneras de vincularnos con el planeta Tierra emergieron como uno de los tópicos más apremiantes y potencialmente enriquecedores que nos llevarían a anclar el compromiso inicial del Instituto con la región.⁶ Tras las conversaciones en Puerto Rico, se creó un grupo de estudio y de lectura que se reuniría semanalmente a lo largo de dos años.⁷ Las lecturas y las discusiones intensas que formaron

5. Los textos breves que introducen cada una de estas secciones fueron escritos por Madeline Murphy Turner.

6. La idea de que el foco de nuestra investigación debiese estar tanto en sintonía con las prioridades del Museum of Modern Art como apoyado en la experiencia de curadores y académicos de Latinoamérica fue clave desde el inicio del proceso. En el laboratorio de ideas de San Juan participaron María del Carmen Carrión, la fallecida Tamara Díaz Bringas, Pablo Helguera, Sofía Hernández Chong Cuy, Camila Marambio, Michy Marxuach, Rodrigo Moura, Iberia Pérez González y yo.

7. La actividad de nuestro grupo de estudio se extendió de junio de 2019 a junio de 2022 e incluyó de manera intermitente a Carrión, Turner, Ruth Halvey, Sarah Lookofsky, Iberia Pérez, Yudi Rafael y a mí. En noviembre de 2019 se presentó el tema, que fue aprobado por el Consejo Asesor del Instituto Cisneros, compuesto por Adriana Cisneros Phelps de Griffin,

parte de este esfuerzo establecieron la base para los programas del Instituto e inspiraron la comisión de los ensayos incluidos en este libro. Las lecturas nos ofrecieron nuevas herramientas conceptuales para una reconexión más ética con los mundos vitales y a la vez nos demostraron que, a excepción de algunos textos esenciales, había pocos estudios académicos dedicados explícitamente al tema del arte y la crisis ecológica en Latinoamérica.⁸

El parate global distópico ocasionado por la pandemia del covid-19, con sus condiciones imprevistas de confinamiento, distanciamiento social y, lo más importante, la imposibilidad, en nuestro caso, de viajar a los lugares en los que el arte en cuestión se había originado, marcó la fase más significativa de la preparación de este volumen. Pero dado que la pandemia fue en sí misma resultado de distorsiones ambientales, el sentido de propósito que había impregnado el proyecto desde el inicio se hizo aún más urgente. En la concepción de los programas paralelos que condujeron eventualmente al libro, planteamos un diálogo con numerosos académicos, curadores y artistas. Comenzamos con dos conferencias. La primera, “Cumbre Aconcagua”, estuvo referida al agua, eje crucial del debate ecológico que inmediatamente después se volvió un tópico central en el activismo, los libros y las exhibiciones de arte global vinculados al medioambiente.⁹ Con el foco puesto en la problemática del agua y los derechos de la naturaleza en Chile, un territorio marcado por la privatización de los recursos naturales, la conferencia

Stuart Comer, Thomas B.F. Cummins, Mimi Haas, Jay Levenson, Harper Montgomery y Gabriel Pérez-Barreiro.

8. En relación con estos textos, ver, por ejemplo, Macarena Gómez-Barris, *La zona extractiva. Ecologías sociales y perspectivas decoloniales*, Santiago de Chile, Metales Pesados, 2021.

9. En el ámbito de las artes destacan la decimotercera Bienal de Shanghái, titulada “Bodies of Water”, que fue curada por Andrés Jaque y se extendió del 10 de abril al 18 de julio de 2021; y la vigesimotercera Bienal de Sídney, titulada *rīvus*, que fue curada por José Roca y celebrada entre el 12 de marzo y el 13 de junio de 2022.

fue originalmente prevista para desarrollarse en los Andes chilenos. Debido a la pandemia, sin embargo, se convirtió en nuestro primer programa virtual, que se llevó a cabo de manera online durante agosto y septiembre de 2020. En diálogos entablados con la artista colombiana Carolina Caycedo, la poeta y artista chilena Cecilia Vicuña y la artista brasileña Maria Thereza Alves, se examinó el modo en que el agua ha sido utilizada, apropiada y debatida en las Américas. Ideada por la curadora Camila Marambio, la conferencia incluyó tres conversaciones y un foro escrito experimental, “The Water is the Law” [El agua es la ley].¹⁰

Nuestra segunda conferencia, “Reweaving Ourselves: Contemporary Ecology through the Ideas of Juan Downey” [Retejiéndonos: la ecología contemporánea en las ideas de Juan Downey], adoptó una mirada histórica, postulando las ideas y el trabajo del fallecido artista chileno como referencias e hilos conductores para entender cómo los artistas han abordado el medioambiente y la tecnología desde la década del sesenta hasta el presente. La curadora venezolana Julieta González, que curó la conferencia en calidad de invitada, escribió: “Revisando la concepción que tenía Downey de la ecología desde las perspectivas de la cibernética y la antropología y los modos en que su obra y pensamiento postularon desafíos a las formaciones ontoepistémicas de la modernidad capitalista, la conferencia apunta a evaluar los cambios que han ocurrido y que todavía siguen moldeando

10. “Cumbre Aconcagua” se organizó en tres sesiones: “Part one. Digna Rabia and Moral Hazard” (“Parte uno: digna rabia y riesgo moral”), un diálogo entre el académico Ignacio Valero y la artista Carolina Caycedo (11 de agosto de 2020); “Part Two. El Robo”, una conversación entre la académica Denise Ferreira da Silva y la artista Maria Thereza Alves (25 de agosto de 2020); y “Part Three. La memoria del agua”, un intercambio entre la antropóloga Marisol de la Cadena y la artista y poeta Cecilia Vicuña (9 de septiembre de 2020), todos con moderación de Marambio. El foro “The Water Is the Law” incluyó contribuciones de Bárbara Saavedra, Francisca Fernández, Catalina Valdés, Nancy Yáñez y Maristella Svampa. Ver “The Aconcagua Summit: The Water Is the Law”, disponible en www.moma.org.

los vínculos entre tecnología y ecología; el espacio político constituido por el entorno natural de las comunidades indígenas y las epistemologías del sur como alternativas al desarrollo y a la modernidad”.¹¹

Mientras diseñábamos estas conferencias en colaboración con Marambio y González, también nos dedicamos a realizar una serie semanal de “visitas virtuales de taller” con un extenso grupo de artistas de la región, quienes piensan sus prácticas en relación diversa con temas vinculados a la ecología, el extractivismo y las interespecies. Estas conversaciones, que superaron la treintena, clarificaron la amplitud y los matices de la práctica artística contemporánea en el continente, cuyo sentido este libro procura condensar.

En 2021 expandimos el rango de disciplinas bajo investigación, en ocasión de un seminario colaborativo que co-organizamos con académicos de la Universidad de Harvard. Se discutió sobre arquitectura, planificación urbana y diseño, además de arte, en los términos del compromiso de estos ámbitos con las estéticas y las políticas ambientales. En ese seminario, denominado “Recreating Territories: Art and Urban Imaginations” [Recreando territorios: imaginaciones

11. “Reweaving Ourselves: Contemporary Ecology through the Ideas of Juan Downey” incluyó cuatro sesiones: “Part One. Juan Downey: Cybernetics, Ecology, and an Ontology of Becoming” [Parte uno. Juan Downey: cibernética, ecología y una ontología del devenir], una conversación entre la curadora Julieta González y el académico Javier Rivero Ramos (10 de noviembre de 2020); “Part Two. Technology for a Disoriented Humanity” [Parte dos. Tecnología para una humanidad desorientada], con presentaciones de la historiadora de la arquitectura Felicity Scott y el artista Eduardo Kac (18 de noviembre de 2020); “Part Three. The Cosmopolitics of the Forest” [Parte tres. Las cosmopolíticas del bosque], con intervenciones del arquitecto Paulo Tavares, el miembro de la comunidad sarayaku Franco Viteri Gualinga y la curadora María Belén Sáez de Ibarra (14 de noviembre de 2020); y “Part Four. Beyond Technology and Development” [Parte cuatro. Más allá de la tecnología y el desarrollo], con presentaciones del antropólogo Arturo Escobar y las artistas Minerva Cuevas y Beatriz Santiago Muñoz (1° de diciembre de 2020), todas moderadas por González. Ver www.moma.org.

artísticas y urbanas], oímos acerca de los atrapanieblas instalados en una aldea de los secos Andes peruanos para recolectar agua limpia y de los esfuerzos de un artista para sanar mediante baños de sonido los traumas por desplazamiento arraigados en los cuerpos de los migrantes centroamericanos que arriban a la ciudad de Nueva York. Aprendimos acerca de la urbanización y la interconexión crecientes en todo el planeta, generadas por el flujo incesante de datos y de mercancías, que ligan de manera invisible e inextricable a un pueblo rural del norte de Argentina, pequeño y remoto, con granjas porcinas en China. Y, por último, en conversaciones sobre la extracción de recursos en el Amazonas ecuatoriano, debatimos el papel vital de la soberanía indígena.¹²

PRÁCTICAS ANHELANTES

La gestación de espacios para diferentes formas de intercambio y diálogo con y dentro de Latinoamérica resultó crucial para poner en práctica las ideas iniciales del Instituto acerca de cómo conducir investigaciones desde una posición geopolítica en el interior de una institución como el Museum of Modern Art de Nueva York. Desde el inicio fue importante para nosotras diseñar estrategias que relativizaran los parámetros y las restricciones implícitas en la producción de contenido en inglés desde nuestra base

12. Esta iniciativa tuvo lugar en 2021 como parte de una colaboración entre el Instituto Cisneros del Museum of Modern Art; la Dumbarton Oaks Research Library and Collection; el Art, Film, & Culture Program del David Rockefeller Center for Latin American Studies de la Universidad de Harvard; la Harvard Mellon Urban Initiative; y el Harvard University Department of History of Art + Architecture. La organización estuvo a cargo de Carrión, Cummins, Bruno de Carvalho, Patricio del Real, Thaísa Way y de quien escribe. Los presentadores se dividieron en pares: Felipe Correa y Esperanza Martínez; C.J. Alvarez y el dúo conformado por Caycedo y David de Rozas; Ana María Durán Calisto y Jorgge Menna Barreto; Ximena Garrido-Lecca y Gastón Gordillo; Guilherme Wisnik y Héctor Zamora; y Leann Andrews y Guadalupe Maravilla.

en Nueva York: parámetros y restricciones asociados a los estándares de la academia estadounidense y a las expectativas de las instituciones norteamericanas en general. Queríamos abrir las plataformas del Instituto a un amplio abanico de voces, incluyendo no solo a los académicos diaspóricos instalados en el norte sino también el pensamiento producido bajo condiciones tanto institucionales como parainstitucionales en el sur. La pandemia le puso un freno temporal a esta idea, al menos en cuanto a su realización en Latinoamérica. En 2022, después de que se levantara el confinamiento, pudimos finalmente reanudar los viajes y poner en práctica metodologías situadas.

Algunos de los términos más insistentes que vimos emerger de los discursos de los artistas y de las prácticas performativas durante este período fueron “sanar” y “reparar” en el contexto de la amenaza ecológica, por un lado, y una reconexión con la espiritualidad y las tradiciones locales, por el otro. Interesadas en explorar las implicancias de estos conceptos, invitamos a los curadores Michy Marxuach y Mauricio Marcín a colaborar con nosotras en la planificación de una reunión presencial. El fruto de esos interrogantes fue “El canto de la yerba bruja”, un taller de investigación desarrollado en la Ciudad de México y en Valle de Bravo en junio de 2022. Mediante los estudios de caso de la obra de cuatro artistas –Jorge González (Puerto Rico), Bernardo Zabalaga (Bolivia/Argentina), Alia Farid (Puerto Rico/Kuwait) y Ariel Guzik (México)–, el taller exploró lo que los allí participantes definimos colectivamente como “prácticas anhelantes”, entre las que se repartían trabajos curativos, artesanales y sonoros.

El debate ecológico en Latinoamérica ha ido transformándose a medida que el cambio climático se intensifica. Al menos en los medios progresistas, hay al fin un consenso sobre la gravedad del fenómeno y la situación crítica en ciertas áreas de la región, visibles sobre todo en la cuenca del Amazonas, amenazada por la deforestación, el monocultivo y la minería ilegal. La discusión pública, sin embargo, ha

estado dominada menos por esta aceptación de los hechos que por los retos de la transición energética. En el norte, en ese sentido, los Estados y los bloques multilaterales se han fijado objetivos y plazos públicos y han activado una nueva “diplomacia climática” para garantizar recursos y alianzas; las corporaciones actualizaron estratégicamente sus discursos y comenzaron a expandirse velozmente hacia las energías verdes; y los objetivos de descarbonizar las redes de energía y de transporte y de diseñar sistemas de captura y almacenamiento de carbono fueron ganando consenso. Aun así, nos parece que se ha debatido muy poco sobre el otro polo del sistema: la reducción de nuestro consumo de energía antes que al hallazgo de formas alternativas de generarla. En los discursos de los países prósperos, las narrativas de transición rara vez consideran la urgencia de un giro radical en nuestros actuales patrones de consumo, intensos e hiperconectados. Mientras tanto, en el sur, donde el acceso a los sistemas básicos de energía es para muchos todavía una promesa incumplida, el modelo extractivista se perpetúa como la única vía mediante la cual el establishment parece entrever una salida al déficit y a la deuda.

En este contexto ha surgido otro problema, el de los estragos ecológicos y sociales que la misma transición energética acarrea. Como Thea Riofrancos ha observado, “una de las innovaciones más recientes del discurso extractivista recae en las formas de extracción y desposesión que acompañan los esfuerzos para hacerle frente al cambio climático. Estas consisten en las fronteras extractivas de las cadenas de suministro verde y en los patrones de uso del suelo de los parques eólicos y solares a gran escala”.¹³ De acuerdo con Riofrancos y con muchos otros analistas (incluyendo a algunos artistas), la transición energética, tal como hoy

13. Thea Riofrancos, “Extractivism and Extractivismo”, *Global South Studies: A Collective Publication with “The Global South”*, 11 de noviembre de 2020, disponible en globalsouthstudies.as.virginia.edu.

se la entiende, implica paradójicamente una nueva fase de extractivismo e injusticia. El Pacto Ecosocial e Intercultural del Sur, uno de los colectivos ecológicos transnacionales y transdisciplinarios más activos, está denunciando las nuevas presiones verdes sobre el sur global, apuntando a las consecuencias de la extracción de cobalto y litio (claves para la producción de baterías verdes), a los problemas del uso del suelo para montar paneles solares y a la extracción de madera de balsa para abastecer una nueva demanda del material a los fines de construir hélices para aerogeneradores. Según Maristella Svampa y Breno Bringel, ambos integrantes del Pacto Ecosocial, el llamado “nuevo colonialismo energético” “condena a los países periféricos a ser zonas de sacrificio, sin cambiar el perfil metabólico de la sociedad ni la relación depredadora con la naturaleza”.¹⁴

En febrero de 2022, tuve el privilegio de presenciar el Encuentro Salinas Grandes, organizado por el artista Tomás Saraceno en Jujuy, en el norte argentino. Allí, junto a cientos de indígenas reunidos en el pequeño pueblo de El Alfarcito y un grupo de abogados, activistas ambientales, cineastas y escritores, se elaboraron estrategias para enfrentar la nueva fiebre del litio. Las tensiones entre la emergencia de proyectos de transición verde en el norte y la persistencia de “zonas de sacrificio” en el sur fueron uno de los dilemas que se abordaron en nuestra última conferencia, “Energies and Imaginations: Hypotheses for a Present in Transition” [Energías e imaginaciones: hipótesis para un presente en transición], realizada en 2023 en la Universidad de Harvard con la participación de expositores invitados de diversos contextos y disciplinas.¹⁵

14. Breno Bringel y Maristella Svampa, “Del ‘Consenso de los Commodities’ al ‘Consenso de la Descarbonización’”, *Nueva Sociedad*, n° 306, julio-agosto de 2023, pp. 51-60, disponible en nuso.org.

15. Entre los oradores estuvieron Pedro Ignacio Alonso, Cara Daggett, Jota Mombaça, Marina Otero Verzier, Naufus Ramírez-Figueroa y Elizabeth Wagemann.

En esa conferencia, frente al interrogante de cómo pensar la transición energética, la artista brasileña Jota Mombaça propuso abrazar el apagón, la oscuridad y el mito, desafiando la noción misma de que necesitamos o incluso deseemos transicionar a una fase superior y más verde de la modernidad. Esa instancia fue testigo de la apertura a una dimensión enteramente distinta de posibilidades y expresó en gran medida lo que la ensayista Graciela Speranza piensa que el arte hace: atreverse a ir más allá del realismo empobrecido de la economía y la política.¹⁶ *Momentum* narra las distintas formas en que está teniendo lugar ese desplazamiento del realismo en Latinoamérica, en este tiempo crucial de toma de conciencia pública acerca del cambio climático. Proponiendo un apagón como un alto performativo a la violencia de la modernidad, imaginando diferentes maneras de renacer entre las ruinas y produciendo un reencantamiento de nuestro lazo con las especies no humanas, el arte está expandiendo nuestros imaginarios ecológicos hacia experiencias de incertidumbre empática, comunitaria y no destructiva.

En lo que respecta a la vida de nuestros ecosistemas, el paisaje político de Latinoamérica (y del mundo) está poniendo en escena una confrontación desigual y violenta entre visiones opuestas de futuro. En este contexto volátil de polarización ideológica, de puja narrativa y de ataque en los territorios, solo podemos esperar que las ideas expresadas en este libro, y embebidas en las obras analizadas, sirvan de herramientas para una muy necesaria reeducación política de nuestra imaginación.

16. "Queda claro que en el discurso de la política, de la economía e incluso a veces en el de las ciencias sociales reina un realismo craso, incapaz de imaginar el futuro. Pero es precisamente en el arte donde esa noción empobrecida del realismo está menos a gusto, aun en el arte que no tiene vocación política pero se vuelve político cuando revela los límites de la imaginación y vuelve realistas fantasías a primera vista impracticables". Graciela Speranza, *Lo que no vemos, lo que el arte ve*, Barcelona, Anagrama, 2022, p. 24.